

Donnerstag,  
1. Dezember 2016

## Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 27. November 2016. Ergebnisse	2012
Kantonale Volksabstimmung vom 27. November 2016. Ergebnisse	2013
Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 12. Februar 2017	2014

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Stationäre Patienten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung in der allgemeinen Abteilung gemäss KVG/Psychiatrie	2015
--	------

## Gesetzsammlung

Ausführungsbestimmungen	
über die Steuerveranlagung	2016
über die Hegegemeinschaft	2020
über die Eignungsprüfung der Jägerinnen und Jäger	2024

## Departemente

Landwirtschaft. Schlachtschafmärkte 2017	2029
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	2031
Berufs- und Weiterbildung	2031
Baugesuche und Sonderbewilligungen	2040

## Stellenausschreibungen

2044

## Gemeinden

2045

## Verschiedene

Handelsregister	2048
-----------------	------



## Abstimmungen und Wahlen

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 27. November 2016. Ergebnisse im Kanton Obwalden

Volksinitiative vom 16. November 2012 «Für einen geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomenergieausstiegsinitiative)»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige	in Betracht fallende			
Sarnen	7'323	3'735	28	48	3'659	1'402	2'257	51.00%
Kerns	4'464	2'035	9	25	2'001	544	1'457	45.59%
Sachselen	3'608	1'809	6	5	1'798	671	1'127	50.14%
Alpnach	4'145	2'106	13	28	2'065	757	1'308	50.81%
Giswil	2'692	1'241	9	17	1'215	424	791	46.10%
Lungern	1'590	838	7	16	815	293	522	52.70%
Engelberg	2'663	1'440	4	24	1'412	463	949	54.07%
Total: Obwalden	26'485	13'204	76	163	12'965	4'554	8'411	49.85%
In Prozenten					100	35.13	64.87	

Auslandschweizer: 480

Gegen diese Abstimmung kann innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde ist eingeschrieben einzureichen. Die Beschwerdeschrift muss zur Begründung eine kurze Darstellung des Sachverhalts enthalten (Art. 77 f. Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte [SR 161.1]).

Sarnen, 1. Dezember 2016

Staatskanzlei

# Kantonale Volksabstimmung vom 27. November 2016. Ergebnisse

## 1. Nachtrag zum Steuergesetz vom 14. April 2016:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'213	3'653	53	45	3'555	2'525	1'030	50.64%	
Kerns	4'360	1'984	20	25	1'939	1'364	575	45.50%	
Sachseln	3'557	1'760	17	7	1'736	1'222	514	49.48%	
Alpnach	4'101	2'058	30	30	1'998	1'373	625	50.18%	
Giswil	2'654	1'197	6	15	1'176	797	379	45.10%	
Lungern	1'534	810	16	17	777	535	242	52.80%	
Engelberg	2'586	1'392	13	21	1'358	1'104	254	53.83%	
<b>Total: Kanton Obwalden</b>	<b>26'005</b>	<b>12'854</b>	<b>155</b>	<b>160</b>	<b>12'539</b>	<b>8'920</b>	<b>3'619</b>	<b>49.43%</b>	
In Prozenten					100	71.14	28.86		

## 2. Nachtrag zum Gesetz über die Strassenverkehrssteuern vom 14. April 2016:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'213	3'649	43	44	3'562	1'716	1'846	50.59%	
Kerns	4'360	1'989	13	26	1'950	767	1'183	45.62%	
Sachseln	3'557	1'756	18	5	1'733	815	918	49.37%	
Alpnach	4'101	2'066	33	28	2'005	873	1'132	50.38%	
Giswil	2'654	1'216	12	13	1'191	448	743	45.82%	
Lungern	1'534	813	15	16	782	356	426	53.00%	
Engelberg	2'586	1'385	13	20	1'352	671	681	53.56%	
<b>Total: Kanton Obwalden</b>	<b>26'005</b>	<b>12'874</b>	<b>147</b>	<b>152</b>	<b>12'575</b>	<b>5'646</b>	<b>6'929</b>	<b>49.51%</b>	
In Prozenten					100	44.90	55.10		

Gegen diese Abstimmung kann gemäss Art. 54 ff. des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1) innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am vierten Tag nach der Veröffentlichung des Ergebnisses im Amtsblatt Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde ist schriftlich und begründet einzureichen. Die Beschwerde muss bis spätestens am Montag, 5. Dezember 2016, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Staatskanzlei**

## **Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 12. Februar 2017**

vom 29. November 2016

### *1 Volksabstimmung*

Am 12. Februar 2017 finden eine eidgenössische Volksabstimmung und die Ersatzwahl in den Regierungsrat für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2018 statt. Für die Ersatzwahl wurden separate Ausführungsbestimmungen erlassen (Amtsblatt Nr. 38 vom 22. September 2016). Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen. Es gelangen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

### *2 Eidgenössische Abstimmungsvorlagen*

- 2.1 Bundesbeschluss vom 30. September 2016 über die erleichterte Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration,
- 2.2 Bundesbeschluss vom 30. September 2016 über die Schaffung eines Fonds für Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr,
- 2.3 Bundesgesetz vom 17. Juni 2016 über steuerliche Massnahmen zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmensstandorts Schweiz (Unternehmenssteuerreformgesetz III).

### *3 Massgebendes Recht*

- 3.1 Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976 (SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte vom 24. Mai 1978 (SR 161.11), das Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizergesetz) vom 26. September 2014 (SR 195.1) und die Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizerverordnung) vom 7. Oktober 2015 (SR 195.11) sowie verschiedene Kreisschreiben des Bundesrats an die Kantonsregierungen.
- 3.2 Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung) vom 19. Mai 1968 (GDB 101.0), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (GDB 122.11).

### *4 Stimmberechtigung*

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden. Stimmberechtigt sind ferner Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer nach Massgabe des Bundesrechts.

#### 5 *Stimmregister*

Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 der Abstimmungsverordnung.

#### 6 *Stimmmaterial*

Die Gemeinden erhalten das Abstimmungsmaterial spätestens in der Woche von Montag, 12. Dezember 2016, bis Freitag, 16. Dezember 2016 (KW 50). Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Abstimmungsmaterials besorgt. Sie stellen es den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 16. Januar 2017, bis Freitag, 20. Januar 2017 (KW 3), zu.

#### 7 *Stimmurnenpublikation*

Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Freitag, 27. Januar 2017.

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 2. Februar 2017.

#### 8 *Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmsrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rückantwortkuvert verwiesen.

#### 9 *Vollzug*

Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt.

#### 10 *Nächster Abstimmungstermin*

– 21. Mai 2017

Sarnen, 29. November 2016

**Im Namen des Regierungsrats**  
**Landammann: Franz Enderli**  
**Landschreiber: Dr. Stefan Hossli**

---

## **Regierungsrat und Staatskanzlei**

### **Stationäre Patienten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung in der allgemeinen Abteilung gemäss KVG / Psychiatrie**

Der Tarifvertrag zwischen den HSK-Versicherern und dem Kantonsspital Obwalden betreffend stationäre Patienten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung in der allgemeinen Abteilung gemäss KVG / Psychiatrie wird genehmigt.

Die vereinbarte Tagesvollpauschale (100%) für das Jahr 2016 beträgt Fr. 620.–.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 29. November 2016

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

---

## Gesetzessammlung

# Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung

Nachtrag vom 22. November 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

**I.**

Der Erlass GDB 641.420 (Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung vom 20. November 2012) (Stand 1. Januar 2016) wird wie folgt geändert:

*Titel am Anfang des Dokuments (geändert)*

### **1. Steuerperiode 2016**

*Titel nach Titel 1. (geändert)*

#### **1.1. Steuererklärung 2016**

*Art. 1 Abs. 2 (geändert)*

<sup>2</sup> Für die Steuerperiode 2016, die im System der einjährigen Gegenwartsbemessung veranlagt wird, wird die Steuererklärung 2016 einverlangt.

*Art. 2 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die kantonale Steuerverwaltung hat den steuerpflichtigen natürlichen Personen bis Ende Februar 2017 die Formulare für die Steuererklärung 2016 zuzustellen. Wer diese bis dahin nicht erhält, ist verpflichtet, die Unterlagen für die Selbstdeklaration bei der kantonalen Steuerverwaltung zu verlangen.

*Art. 3 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die steuerpflichtigen natürlichen Personen haben die Steuererklärung 2016 innert 60 Tagen nach deren Empfang vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt, unterzeichnet und mit den erforderlichen Beilagen versehen der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen. Gesuche um Fristerstreckung nach Art. 47 Abs. 2 VV zum StG sind bei der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen.

*Art. 4 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die kantonale Steuerverwaltung erlässt im Einvernehmen mit dem Finanzdepartement die Wegleitung über das Ausfüllen der Steuererklärung 2016.

*Titel nach Art. 4 (geändert)*

## **2. Steuerperiode 2017**

*Art. 5 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Im Jahr 2017 erfolgt für die steuerpflichtigen natürlichen und juristischen Personen eine Neuveranlagung für die Kantons- und Gemeindesteuer 2017 und für die direkte Bundessteuer 2017.

*Art. 6 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für die Berechnung des steuerbaren Einkommens der natürlichen Personen sind die Einkünfte des Jahres 2017 massgebend. Zum steuerbaren Einkommen gehören sämtliche in Geld oder geldwerten (Naturaleinkünfte) bestehenden, wiederkehrenden oder einmaligen Einkünfte aus Erwerbstätigkeit, Vermögensertrag oder anderen Einnahmequellen.

*Art. 7 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Der massgebliche Faktor zur Ermittlung der (Brutto-) Eigenmietwerte landwirtschaftlicher Gebäude wird auf der Grundlage der letzten amtlichen Schätzung (Netto-Protokollmietwerte) berechnet:

- a. (*neu*) der massgebliche Faktor beträgt 2.1, wenn das Grundstück mit der Anleitung für die Schätzung landwirtschaftlicher Heimwesen und Liegenschaften vom 18. Juni 1979 geschätzt wurde;
- b. (*neu*) der massgebliche Faktor beträgt 1.5, wenn das Grundstück mit der Anleitung für die Schätzung des landwirtschaftlichen Ertragswerts vom 26. November 2003 geschätzt wurde.

*Art. 8 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für das Vermögen ist der Stand am 31. Dezember 2017 massgebend.

*Art. 9 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Fälligkeit der periodisch veranlagten Kantons- und Gemeindesteuern wird auf den 31. Oktober des Steuerjahres festgesetzt. Vorbehalten bleiben die Fälligkeiten für die übrigen Steuern und Bussen.

*Art. 10 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für Guthaben der Bezugsbehörden wird für Schlussrechnungen gemäss Art. 248 StG und Art. 37 Bst. b VV zum StG nach Ablauf der Zahlungsfrist im Kalenderjahr 2017 ein Verzugszins von fünf Prozent in Rechnung gestellt.

*Art. 11 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Der Ausgleichszins zu Gunsten der Steuerpflichtigen gemäss Art. 247 Abs. 2 Bst. a StG beträgt 0,25 Prozent.

*Art. 12 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Natürliche Personen beantragen die Rückerstattung der Verrechnungssteuer mit den Formularen, die ihnen durch die kantonale Steuerverwaltung zugestellt werden. Wer kein Formular erhält, kann dies bei der kantonalen Steuerverwaltung beziehen. Wird der Antrag auf Rückerstattung mit der kantonalen Steuererklärung 2016 eingereicht, so wird er mit den zu entrichtenden Kantons- und Gemeindesteuern 2017 verrechnet. Verbleibt nach Verrechnung mit diesen Steuern ein Überschuss, so wird er mit Bussen, Nachsteuern, Ausgleichs- und Verzugszinsen, ausstehenden Kantons- und Gemeindesteuern oder ausstehenden direkten Bundessteuern verrechnet.



*Art. 14 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Diese Ausführungsbestimmungen gelten für die Steuerveranlagung für die Perioden 2016 und 2017.

**II.**

Keine Fremdänderungen.

**III.**

Keine Fremdaufhebungen.

**IV.**

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Sarnen, 22. November 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

# Ausführungsbestimmungen über die Hegegemeinschaft

Nachtrag vom 22. November 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

**I.**

**Der Erlass GDB 651.113 (Ausführungsbestimmungen über die Hegegemeinschaft vom 11. Januar 1994) (Stand 1. August 2007) wird wie folgt geändert:**

**Ingress (geändert)**

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe k sowie Artikel 30 Absatz 2 und Artikel 39 Absatz 2 der Jagdverordnung vom 25. Januar 1991<sup>1)</sup>,

beschliesst:

*Art. 3 Abs. 1*

<sup>1)</sup> Der Hegegemeinschaft gehören an:

- a. *(geändert)* die freiwillige Jagdaufsicht;
- b. *(geändert)* die kantonale Wildhut und Fischereiaufsicht;
- d. *(geändert)* die Präsidenten der Jagdvereine mit mindestens 30 Mitgliedern;
- e. *(geändert)* ein Forstingenieur des Amts für Wald und Landschaft.

---

<sup>1)</sup> GDB 651.11

*Art. 5 Abs. 2, Abs. 3 (geändert)*

<sup>2</sup> Die Jahresversammlung wählt auf eine Amtszeit von vier Jahren die Obmannschaft, bestehend aus Hegeobmann, Aktuar oder Aktuarin, Kassier oder Kassierin und zwei Beisitzern. In der Regel soll ein Wildhüter in der Obmannschaft vertreten sein. Die Jahresversammlung ist ferner zuständig für:

- e. *(geändert)* die Bestimmung des Ortes über die Durchführung der kantonalen Trophäenschau;
- f. *(neu)* die Genehmigung der Verwendung der Hegemittel gemäss Art. 10 Abs. 1 Bst. b dieser Ausführungsbestimmungen.

<sup>3</sup> Die Jahresversammlung wählt für die Prüfung der Jahresrechnung für die Dauer von vier Jahren zwei Rechnungsrevisoren. Sie haben zuhanden der Jahresversammlung einen Revisorenbericht abzugeben.

*Art. 6 Abs. 2 (geändert)*

<sup>2</sup> Die Durchführung der kantonalen Trophäenschau kann an die freiwillige Jagdaufsicht einer Gemeinde übertragen werden.

*Art. 7 Abs. 1*

<sup>1</sup> Die Hegemassnahmen umfassen:

- a. *(geändert)* Erhaltung, Verbesserung und Wiederherstellung wildgerechter Lebensräume gemäss dem Wald-Wild-Konzept;
- b. *(geändert)* die Ergänzung der Nahrung in Notzeiten gemäss dem Notfütterungskonzept;

*Art. 8 Abs. 1, Abs. 3 (aufgehoben), Abs. 4 (aufgehoben)*

<sup>1</sup> Die Hegekonzepte können folgende Massnahmen aufweisen:

- a. *(geändert)* Pflanzung von Gehölzen, Pflege von Neuanlagen, Waldrändern, Hecken-, Brut- und Äsungsgehölzen;
- c. *(geändert)* Umsetzung des Notfütterungskonzepts;
- d. *Aufgehoben*

<sup>3</sup> *Aufgehoben*

<sup>4</sup> *Aufgehoben*

*Art. 9 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Bei der Durchführung von Hegemassnahmen ist vorgängig das Einverständnis des Grundeigentümers einzuholen.

*Art. 10 Abs. 1, Abs. 2*

<sup>1</sup> Die Hegemittel setzen sich zusammen aus:

- a. *(geändert)* Beiträgen des Kantons, die im Budget bereitgestellt werden;
- c. *(geändert)* Beiträgen und Spenden Dritter.

<sup>2</sup> Die Hegemittel werden verwendet für:

- d. *Aufgehoben*

*Art. 11 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Beitragsgesuche für Hegemassnahmen sind von der Obmannschaft an das Amt für Wald und Landschaft einzureichen. Die Gesuche haben den Hegekonzepten zu entsprechen.

*Art. 12*

*Aufgehoben*

*Art. 13 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert), Abs. 3 (geändert)*

<sup>1</sup> Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement kann für jede Gemeinde höchstens drei freiwillige Jagdaufseherinnen oder Jagdaufseher bestellen.

<sup>2</sup> Die Jägerinnen und Jäger der Gemeinde können Kandidaten ernennen und sie dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement vorschlagen. Die Vorschläge sind unverbindlich.

<sup>3</sup> Die Jägerinnen und Jäger der Gemeinde wählen aus dem Kreis der freiwilligen Jagdaufsicht eine verantwortliche Hegechefin oder einen verantwortlichen Hegechef.

*Art. 14 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert), Abs. 3 (geändert)*

<sup>1</sup> Die freiwillige Jagdaufsicht ist verpflichtet, die Wildhut in ihrem Aufgabenbereich und insbesondere bei der Hege und Jagdaufsicht zu unterstützen.

<sup>2</sup> Die Aufsicht in den Banngebieten ist Sache der Wildhut. Sie können bei Bedarf die freiwillige Jagdaufsicht zur Unterstützung beiziehen.

<sup>3</sup> Die freiwillige Jagdaufsicht ist für die Durchführung der Gemeinde-Trophäenschau verantwortlich.

*Art. 15 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)*

<sup>1</sup> Auf Aufsichtstouren und bei der Ausübung eines amtlichen Auftrages ist es der freiwilligen Jagdaufsicht gestattet, Waldstrassen sowie Strassen, die mit einem Fahrverbot belegt sind, zu befahren.

<sup>2</sup> Das Amt für Wald und Landschaft stellt die entsprechenden Ausweise aus.

*Art. 16 Abs. 1 (geändert), Abs. 3 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Hegechefs erstellen je Gemeinde jährlich einen Bericht über ihre Beobachtungen anlässlich der Aufsichtstouren und Hegetätigkeit. Dieser Bericht ist bis Ende November dem Hegeobmann zur Auswertung zuzustellen.

<sup>3</sup> Für die Berichterstattung wird der freiwilligen Jagdaufsicht jährlich eine Entschädigung von Fr. 60.–, den Hegechefs eine solche von Fr. 120.– und dem Hegeobmann eine solche von Fr. 180.– zugesprochen.

*Art. 17 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Hegegemeinschaft sowie die freiwillige Jagdaufsicht der Gemeinden ist befugt, mit anderen Organisationen zusammenzuarbeiten sowie auf eigene Rechnung Anlässe, insbesondere Trophäenschauen, durchzuführen.

<sup>2</sup> Spenden Dritter sowie Beiträge aus Bewirtschaftungs- und Pflegevereinbarungen fallen der Hegekasse der jeweiligen Gemeinde zu.

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Sarnen, 22. November 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

# Ausführungsbestimmungen über die Eignungsprüfung der Jägerinnen und Jäger

Nachtrag vom 22. November 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

## I.

**Der Erlass GDB 651.111 (Ausführungsbestimmungen über die Eignungsprüfung der Jägerinnen und Jäger vom 22. Januar 2013) (Stand 1. Februar 2013) wird wie folgt geändert:**

*Art. 2 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Prüfungskommission besteht aus dem Obmann, vier Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern. Das Sekretariat führt das Amt für Wald und Landschaft.

<sup>2</sup> Die Mitglieder der Prüfungskommission haben in sinngemässer Anwendung von Art. 47 der Zivilprozessordnung<sup>1)</sup> in den Ausstand zu treten, wenn ein Ausstandsgrund vorliegt. Im Zweifelsfall entscheidet das Amt für Wald und Landschaft.

---

<sup>1)</sup> ZPO (SR 272)

*Art. 3 Abs. 4 (geändert)*

<sup>4</sup> Über die Zulassung entscheidet das Amt für Wald und Landschaft.

*Art. 4 Abs. 2 (geändert)*

<sup>2</sup> Die Anmeldung hat schriftlich an das Amt für Wald und Landschaft zu erfolgen.

*Art. 5 Abs. 3 (geändert), Abs. 5 (geändert)*

<sup>3</sup> Die Prüfungskommission und das Amt für Wald und Landschaft legen vor Beginn des jeweiligen Jagdlehrgangs fest, welche Leistungen zwingend zu erbringen sind und geben diese bekannt.

<sup>5</sup> Die Leistungen der Anwärtlerin oder des Anwärters sind von Mitgliedern der Jägerprüfungskommission, von der Jagdverwalterin bzw. vom Jagdverwalter, von der Wildhut, von der Försterin bzw. vom Förster, von der freiwilligen Jagdaufsicht und bei der Jagdbegleitung durch die Einzeljägerin bzw. durch den Einzeljäger oder durch die Leiterin bzw. durch den Leiter der Jagdgruppe unter Angabe des Datums unterschriftlich im Leistungsheft zu bestätigen. Das Leistungsheft wird vom Amt für Wald und Landschaft abgegeben.

*Art. 6 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Eignungsprüfung findet im Bedarfsfall alle Jahre statt. Zur Eignungsprüfung wird zugelassen, wer die von der Prüfungskommission und dem Amt für Wald und Landschaft festgelegten Leistungen des Jagdlehrgangs erfüllt und das Leistungsheft fristgerecht eingereicht hat.

*Art. 8 Abs. 1*

<sup>1</sup> Die Mindestanforderungen beim Prüfungsschiessen auf feste und bewegliche Ziele sind:

- a. (*geändert*) auf Gems- und Rehbockscheibe, 10er-Einteilung, 120 bis 150 m Distanz, mit oder ohne Zielfernrohr, sitzend oder stehend angestrichen, je fünf Schüsse, fünf Treffer. Als Treffer gelten Schüsse mit acht und mehr Punkten. Zugelassen sind alle jagdlich erlaubten Waffen und Jagdübungsgewehre (Ordonnanz-Munition GP 11) mit üblichen Hilfsmitteln. Das Kaliber muss mindestens 6.5 mm betragen.
- b. (*geändert*) auf den laufenden, dreiteiligen Kipp-Hasen, 25 bis 35 m Distanz, Schrot 3½ mm, 10 Schüsse ohne doppellieren, 7 Treffer. Als Treffer gilt, wenn mindestens die vorderste Klappe geöffnet ist. Geht

das Ziel unbeschossen durch die Bahn, so gilt dies als Fehlschuss und wird als „Null“ (0) eingetragen.

*Art. 11 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Über das Prüfungsergebnis ist ein Protokoll anzufertigen. Dieses ist von allen Mitgliedern der Prüfungskommission zu unterzeichnen und an das Amt für Wald und Landschaft weiterzuleiten.

*Art. 12 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)*

<sup>1</sup> Der Prüfungsentscheid wird dem Kandidaten vom Amt für Wald und Landschaft schriftlich bekannt gegeben. Die Übergabe des Jagdfähigkeitsausweises erfolgt bei einer offiziellen Feier.

<sup>2</sup> Gegen den Prüfungsentscheid kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Bau- und Raumentwicklungsdepartement Beschwerde erhoben werden. Diese ist schriftlich und begründet einzureichen.

**II.**

Keine Fremdänderungen.

**III.**

Keine Fremdaufhebungen.

**IV.**

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Sarnen, 22. November 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 22. November 2016 wurde über die *Enclosure Technology GmbH* (CHE-104.375.480), Marktstrasse 8, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden infolge Überschuldungsanzeige der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 24. November 2016 wurde über die *Dermatologikum Schweiz AG* (CHE-114.757.788), Hubel 6, 6072 Sachseln, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden infolge Überschuldungsanzeige der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

<i>Gesellschaft:</i>	OM Swiss Investment AG (CHE-304.248.776) c/o Megalink GmbH McLaw Feldstrasse 2, 6060 Sarnen
<i>Liquidationseröffnung:</i>	5. April 2016
<i>Verfahrensart:</i>	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
<i>Eingabefrist:</i>	2. Januar 2017 (valuta 5. April 2016)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 2. Januar 2017 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Neuauflage Inventar**

Im Konkursverfahren über die *Trademark Office AG*, am Dürrbach 5, 6390 Engelberg, liegt das Nachtrags-Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan ist in Rechtskraft erwachsen. Eine zusätzliche Inventarposition erfordert eine Neuauflage des Inventars. Das Nachtrags-Inventar mit dieser zusätzlichen Inventarposition liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen das neu aufgelegte Nachtrags-Inventar sind innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzuheben, andernfalls das Inventar als anerkannt betrachtet wird.

Im obgenannten Verfahren verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung des inventarisierten Anspruchs (Inventarposition Nr. 12), sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 22.12.2016 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert. Falls diesem Verzicht zugestimmt wird (Stillschweigen gilt als Zustimmung), können die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt bis zum 22.12.2016 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruchs verlangen.

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Daten der Schlachtschafmärkte im Kanton Obwalden im Jahre 2017**

*Beginn jeweils um 08.00 Uhr*

Mittwoch	11. Januar
Mittwoch	8. Februar
Mittwoch	8. März
Mittwoch	19. April
Mittwoch	24. Mai
Dienstag	26. September
Mittwoch	25. Oktober
Dienstag	21. November

QM-Schweizer-Fleisch-Kleber sind, soweit vorhanden, auf dem Begleitdokument anzubringen.

*Markierung der Schafe:* Gemäss der aktuellen Weisungen des Bundesamtes für Veterinärwesen müssen die Schafe mit den TVD-Ohrmarken korrekt markiert sein. Die Ohrmarken sind auf den Begleitdokumenten aufzuführen oder auf der Tierliste festzuhalten.

*Die gesetzlichen Vorschriften der Bereiche Tiergesundheit, Tierschutz und Tiertransport sind zu befolgen.*

*Anmeldungen für den Markt in Sarnen:* Die Schafe sind jeweils mindestens 12 Tage vor dem Markt an Zeno Wolf, Riedmattstrasse 7, 6074 Giswil, entweder per Telefon Nr. 041 675 17 53 oder per E-Mail unter z.wolf@bluewin.ch anzumelden.

Giswil, 29. November 2016

**Durchführende Organisation:  
Obwaldner Schafzuchtverband**

---

## **Landwirtschaft. Kursangebot**

### *Umstellungsmodul Biolandbau*

Datum/Ort: Montag, 9. Januar 2017, Bio Schwand, Münsingen  
Mittwoch, 8. Februar 2017, Burgrain, Alberswil LU  
Freitag, 10. März 2017, Diegenstal, Rickenbach LU  
Mittwoch, 26. April 2017, Waldhof, Langenthal  
Mittwoch, 26. April 2017, Merlischachen SZ  
Montag, 22. Mai 2017, Bio Schwand, Münsingen  
Montag, 22. Mai 2017, Wohlenswil AG

Referenten: Niklaus Sommer, Inforama Emmental

Kosten: Fr. 60.– pro Tag

Anmeldung: jeweils einen Monat vor Kurstag  
Inforama, Telefon 062 916 01 01

Organisator: Inforama Emmental

Hinweis: Jeder Kurstag ist einzeln wählbar. Für Bio-Suisse-Umstellungsbetriebe sind zwei Kurstage obligatorisch.  
Genauere Infos siehe unter:  
[www.inforama-weiterbildung-apps.be.ch](http://www.inforama-weiterbildung-apps.be.ch)

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsbibliothek

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt vom Samstag, 24. Dezember 2016, bis und mit Montag, 26. Dezember 2016, geschlossen.

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

### **Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

#### *Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Amt für Berufsbildung**

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Daten: Dienstag, 6./13./20. Dezember 2016

### Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

#### KISS-Treff

Für alle Interessierten, die sich über KISS, Aktuelles und Spannendes austauschen und vernetzen möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 12. Dezember 2016

Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr

Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a, Sarnen

### Frauengemeinschaft Giswil

#### Rorate-Gottesdienst

Anschliessend gemeinsames Frühstück in der Betagtensiedlung.

Datum: Mittwoch, 7. Dezember 2016

Zeit: 6.00 Uhr

Ort: Kirche St. Laurentius

#### Seniorenachmittag: Preisjasset mit St. Nikolaus-Besuch

Absenden der Jahresmeisterschaft. Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen.

Datum: Mittwoch, 7. Dezember 2016

Zeit: 13.30 Uhr

Ort: Mehrzwecksaal

#### Christkindlimärt in Rapperswil

Datum: Freitag, 16. Dezember 2016

Abfahrt: 13.15 Uhr beim Bahnhof, Kirche Rudenz, Schulhaus, Kreisel Grossteil

Rückkehr: ca. 21.30 Uhr

Kosten: Carfahrt Fr. 35.–

Anmeldung: bis 5. Dezember 2016 an Edith Zumstein,  
Telefon 041 675 21 17

### Fachstelle Gesellschaftsfragen

#### Generationentreff

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Datum: jeden Freitag  
Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ort: Zunftstube (1. OG) vom Spritzenhaus in Sarnen  
(Dorfplatz)  
Kosten: keine  
Anmeldung: nicht erforderlich

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Samichlaus-Preisjassen im Felsenheim**

Datum: Montag, 5. Dezember 2016  
Zeit: ab 13.30 Uhr  
Ort: Felsenheim, Sachseln  
Kursleitung: Theres Halter, Telefon 041 660 60 72  
Kosten: Fr. 15.– inkl. kleines Zabig  
Anmeldung: keine

### **Kurzwanderung: Adventswanderung (evtl. Giswil)**

Datum: Mittwoch, 7. Dezember 2016  
Kosten: Fr. 5.– (exkl. Fahrtkosten)  
Anmeldung: bei Pro Senectute OW, Telefon 041 660 57 00

### **Gemeinsames Musizieren**

Möchten Sie gerne mit Ihrem Saiteninstrument mit anderen zusammen in lockerer Atmosphäre einmal im Monat musizieren? Der Schwerpunkt liegt bei der Akkordzither.

Datum: Mittwoch, 7. Dezember 2016  
Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kursleitung: Trudy Jakober-Sigrist  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Aqua Fitness**

Es hat freie Plätze in folgender Gruppe:

Daten: montags, ausser Schulferien  
Zeit: 11.50 bis 12.35 Uhr  
Ort: Rütimattli Sachseln  
Kursleitung: Maya Bucher, Erwachsenensportleiterin esa  
Kosten: Fr. 13.– pro Lektion inkl. Hallenbadeintritt  
oder im 10er Abo zu Fr. 115.–. Abo-Bezug auf der  
Geschäftsstelle.  
Anmeldung: telefonisch (auch fürs Schnuppern) bei Pro Senectute  
Obwalden.  
Hinweis: Es ist jederzeit möglich zu schnuppern.

## **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00, info@ow.prosenectute.ch/www.ow.pro-senectute.ch

### **Gästehaus Kloster Bethanien**

#### **Tanztag – Bleibt, ihr Engel, bleibt bei mir!**

Wir stimmen uns auf den Advent mit herrlichen Tänzen aus Bachs Weihnachtsoratorium und mit beschwingten Engelstänzen ein.

Datum: Sonntag, 4. Dezember 2016

Kursleitung: Marianne Lüpold

#### **Adventskonzert**

Berta Odermatt (Gesang) und Richard Pürro (Orgel).

Anschliessend Möglichkeit zum Nachtessen (auf Anmeldung).

Datum: Sonntag, 4. Dezember 2016

Zeit: 17.00 Uhr

Ort: Kapelle Bethanien

#### **Der Weg zum Licht in der Musik**

In der dunklen Jahreszeit den lichten Tönen der Musik nachlauschen.

Daten: Freitag, 16. Dezember bis Sonntag, 18. Dezember 2016

Kursleitung: Carola Zenetti

#### **Weihnachtstage und Neujahr**

Die Festtage gemeinsam erleben. Die Tage sind geprägt von den Gottesdiensten, den festlichen Mahlzeiten und gemütlichem Beisammensein.

Daten: Freitag, 23. Dezember 2016, bis Sonntag, 1. Januar 2017

#### **Jericho-Einkehrwoche für junge Erwachsene (18–30 Jahre)**

5 Tage um innezuhalten und Gott zu entdecken.

Daten: Dienstag, 27. Dezember 2016, bis Montag, 2. Januar 2017

Kursleitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

#### **Weitere Informationen**

www.haus-bethanien.ch oder Telefon 041 666 02 00

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**



## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Vorbereitung Berufsmatura

<b>Vorbereitungskurs Berufsmatura</b> A 21431	Mi + Do, 19.10.2016 – 09.03.2017 19.00 – 21.10 Uhr diverse Lehrpersonen	alle Fächer: Fr. 450.00 (Die Fächer können auch einzeln besucht werden.)
--	---	--

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Pflicht- / Wahlmodule

<b>H 11710 BP 01 Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 02.02.17 – 01.06.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 560.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 672.00 Materialkosten: Fr. 125.00 Kompetenznachweis: Fr. 170.00
<b>H 11711 BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 80.00
<b>H 11713 BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Materialkosten: Fr. 10.00 Kompetenznachweis: Fr. 120.00

<b>H 11714</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11715</b> <b>BP 16 Milchverarbeitung</b>	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 45.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 288.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11718</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 600.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 720.00
	Materialkosten:	Fr. 35.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

## Chinesisch

**Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)**

Diverse Semester

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

### Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

### Mittelstufe I (A2)

A2/1

A2/2

### Fortgeschrittene (B2)

B2/1a

B2/1b

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. Semester - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. Semester - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. Semester - 8. Semester

### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. Semester - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. Semester - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701a	Samstag, 11.02.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701b	Samstag, 25.03.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701c	Samstag, 06.05.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701d	Samstag, 24.06.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

**Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»**

E 11751a 6x Di, 04.04.2017 – 23.05.2017, 17.30 – 19.20 Uhr  
Fr. 290.00

**Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»**

E 11721a Dienstag, 31.01.2017, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 11721b Dienstag, 28.03.2017, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 11721c Dienstag, 30.05.2017, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 11721d Dienstag, 06.06.2017, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

**Anmeldung**

Kursnummer

 I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_ Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*12. Dezember 2016*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

- Gesuchsteller/in: Leo Müller-von Rotz, Aamattweg 21, Sarnen  
Bauvorhaben: Erweiterung Untergeschoss und neue Umgebungsgestaltung mit Pergola  
Ort: Parzelle 2882, Aamattweg 21, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A innerhalb Quartierplan Spitalmatte  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0
- Gesuchsteller/in: Urs Kathriner, Ennetdornen 4, Stalden  
Bauvorhaben: Neubau Schutzmauer  
Ort: Parzelle 4257, Ennetdornen 4, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung
- Gesuchsteller/in: Dominik Kathriner, Obermargi 2, Stalden  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus mit Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 1241, Obermargi 2, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Moosacher  
Naturgefahren: Gefahrenzone HM II
- Gesuchsteller/in: Christoph Spichtig und Madeleine Michel Spichtig, Bergli 1, Ramersberg  
Bauvorhaben: Neubau Stall mit Photovoltaikanlage und Umbau alter Stall zu Remise  
Ort: Parzelle 1117, Hostett, Ramersberg  
Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Flue-Zimmertal-Hinter Schwarzenberg

Gesuchsteller/in: Johann Wiese-Burch, Oberwilerstrasse 8, Wilen  
 Bauvorhaben: Anbau Büro  
 Ort: Parzelle 280, Grundacherweg 2, Sarnen  
 Zonen: Kernzone Dorf  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Ortsbildschutz  
 Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: David Galvagno-Erny, Tulpenweg 24, Sarnen  
 Bauvorhaben: Ersatz Balkon  
 Ort: Parzelle 3636, Baurechts-Nr. D5423, Tulpenweg 24, Sarnen  
 Zonen: dreigeschossige Wohnzone A  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Walter Burch-Odermatt, Wilerstrasse 63, Wilen  
 Bauvorhaben: Anbau Aussentreppe  
 Ort: Parzelle 2136, Wilerstrasse 63, Wilen  
 Zonen: zweigeschossige Wohnzone C  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: Gefahrenzone R3

Gesuchsteller/in: Peter Schmitter, Sagenstrasse 5, Kerns  
 Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus  
 Ort: Parzelle 511, Hostett, Kägiswil  
 Zonen: zweigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan Geri  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Pizzeria da Mario, Bahnhofplatz 1, Sarnen  
 Bauvorhaben: Anbringen Werbefolie an Fenster und Schriftzug mit Beleuchtung  
 Ort: Parzelle 125, Baurechts-Nr. 40017, Bahnhofplatz 1, Sarnen  
 Zonen: Kernzone Dorf  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Ortsbildschutz  
 Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Angelo D'Angelo, Bünthenmatt 10, Sarnen  
 Bauvorhaben: Erstellen eines Steinhages  
 Ort: Parzelle 3860, Bünthenmatt 10, Sarnen  
 Zonen: dreigeschossige Wohnzone A innerhalb Quartierplan Bünthenmatt  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Jürg Kirchhofer, Bruder-Klausen-Weg 3, Sachseln  
Bauvorhaben: Umbau und Erweiterung Wohnhaus mit Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 2648, Oberwilerstrasse 39, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B und Grünzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W2

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Anton Abächerli und Maria Schönenberger,  
Loretöhöhe 19, 6300 Zug  
Bauvorhaben: Umgebungsgestaltung, Haltenstrasse 28  
(nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 2525, Dormattli, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Naturgefahren W1

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Thomas Schälin-Werner, Unterhag 4, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Abbruch Fundament von Dörröfen  
Ort: Parzelle 1485, Wiler, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-  
St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Verein Visionengedenkspiel 2017, vertreten durch  
Peter Lienert, Brunnmattweg 10a, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau eines temporären Theaterpavillons  
Ort: Parzelle 418, Allmend, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-  
St. Niklausen  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Alpnach**

Gesuchsteller: Entsorgungszweckverband Obwalden  
Bauvorhaben: Anbau Schlammentwässerungsgebäude  
Ort: Parzelle 1800, Eichi, GB Alpnach  
Zonen: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke  
Naturgefahren: W2  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au



Gesuchsteller/in: Martin Flüeler, Grunderbergstrasse 7, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Wohn- und Geschäftshaus und Ausbau Grunderbergstrasse  
Ort: Parzellen 990 und 558, Neuheim, GB Alpnach  
Zonen: Wohn- und Gewerbezone Grund (WGZ-G)  
Naturgefahren: W2  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Seiler Käserei AG, Bitzighoferstrasse 11, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau technische Nebenbauten  
Ort: Parzelle 663, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Kurt Windlin, Durnachelistrasse 4, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Gewerbegebäude  
Ort: Parzelle 2352, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Wireless Access, Weinbergli-  
strasse 4, Postfach, 6002 Luzern  
Bauvorhaben: Antennentausch Sunrise & Salt, Neuerstellung Antenne  
Swisscom  
Ort: Parzelle 787, Trögli, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee,  
Bürglen-Kaiserstuhl  
Naturgefahren: S5  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Lis und Paolo Fuchs-Seiler, Alte Gasse 19, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus  
Ort: Parzelle 116, Alte Gasse, GB Engelberg  
Zonen: W3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1, Planungszone Hochwasserschutz

Gesuchsteller/in: Stiftung Erlen Engelberg, Engelbergerstrasse 6, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Alterswohnungen & Sanierung Alters- und Pflegeheim Erlenhaus Engelberg  
Ort: Parzellen 1545, 2090, Engelbergerstrasse 6, GB Engelberg  
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0, Ue1, Gewässerraum, Planungszone Hochwasserschutz  
Sonderbewilligung: Gewässerschutz- und Wasserbaubewilligung, Rodungsbewilligung

Gesuchsteller/in: Sportmittelschule Engelberg, Wydenstrasse 10, Engelberg  
Bauvorhaben: Neuer Fassadenanstrich  
Ort: Parzelle 375, Spritzenhaus, Wydenstrasse, GB Engelberg  
Zonen: GW3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 1. Dezember 2016 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Liegenschaftsdienst**

In Alpnach, der aufstrebenden Gemeinde am Südfuss des Pilatus mit rund 5'900 Einwohnerinnen und Einwohnern, ist infolge Pensionierung eine Stelle im Liegenschaftsdienst auf 1. Mai 2017 oder nach Vereinbarung zu besetzen als

#### **Hauswartin/Hauswart (100%)**

Sie ergänzen unser kleines, motiviertes Hauswartteam, das hauptsächlich an Gebäuden und Aussenanlagen der Schule Alpnach tätig ist.

Aufgabenbereich

Sie sind u. a. verantwortlich für:

- Wartung, Unterhalt und Reinigung von Gebäuden
- Wartung und Unterhalt von Haustechnikanlagen
- Unterhalt und Reinigung von Aussenanlagen
- Wochenend- und Abendeinsätze während Pikettdienst
- Stellvertretungen innerhalb des Hauswartteams

Unsere Erwartungen

Idealerweise bringen Sie dazu mit:

- Ausbildung in Betriebsunterhalt EFZ oder eine handwerkliche Grundausbildung im Bereich Gebäudeinstallationen (Elektriker, Sanitärinstallateur usw.)
- mehrjährige Berufserfahrung
- Freude am Kontakt mit Lehrerschaft, Schulkindern, Vereinen und Dritten
- gute Umgangsformen, Flexibilität, Belastbarkeit und Durchsetzungsvermögen
- Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- regionaler Wohnort

Unser Angebot

Wir bieten Ihnen:

- vielseitige und selbstständige Tätigkeit
- zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen
- sehr gute Erreichbarkeit mit allen Verkehrsmitteln

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Michael Wicki, Leiter Technische Administration, unter 041 672 96 71.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis und mit 19. Dezember 2016 mit den üblichen Unterlagen an: Personaladministration, Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Postfach 61, 6055 Alpnach Dorf.

Alpnach, 1. Dezember 2016

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

## Gemeindeverwaltungen

### **Schliessung der Büros am Freitag, 9. Dezember 2016**

Die Büros der Gemeinden Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern bleiben am Freitag, 9. Dezember 2016, geschlossen.

Sarnen, 24. November 2016

**Gemeindeverwaltungen**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Ergebnis der Urnenabstimmung vom 27. November 2016**

*Beschluss des Einwohnergemeinderates über die Genehmigung des Budgets 2017 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 946'200.–.*

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister		7'213
Eingegangene Stimmzettel		3'584
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) leere	88	
b) ungültige	44	132
In Betracht fallende Stimmzettel		3'452
Zahl der abgegebenen Stimmen	JA	3'224
Zahl der abgegebenen Stimmen	NEIN	228
Stimmbeteiligung		49,69 %

Die Beschwerde gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmung ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Sie muss spätestens bis Montag, 5. Dezember 2016, 17.00 Uhr bei der Beschwerdeinstanz eintreffen.

Sarnen, 28. November 2016

**Gemeindekanzlei Sarnen**

---

## Gemeinde Alpnach

### Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 27. November 2016

*Vorlage 1*

*Genehmigung des Gemeindebudgets 2017*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		4'101
Eingegangene Stimmzettel		2'046
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	55	
b) Ungültige Stimmzettel	29	- 84
In Betracht fallende Stimmzettel		1'962
Zahl der abgegebenen	JA	1'665
Zahl der abgegebenen	NEIN	297
Stimmbeteiligung		49,89 %

Die Beschwerde gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmung ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begrün-

det beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Sie muss spätestens am Montag, 5. Dezember 2016 (spätestens 17.00 Uhr), bei der Beschwerdeinstanz eintreffen.

Alpnach, 28. November 2016

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

**Einwohnergemeinde Alpnach. Ersatzwahl für ein Mitglied des  
Einwohnergemeinderates für den Rest der Amtsdauer bis 2020.  
Ergebnisse der Wahl vom 27. November 2016, 1. Wahlgang**

Anzahl Sitze	1
Stimmberechtigte	4'101
Total eingegangene Stimmzettel	1'975
Leere Wahlzettel	61
Ungültige Stimmzettel	8
Gültige Stimmzettel	1'906
Absolutes Mehr	954

Nicht gewählt sind:

Bezeichnung der Liste/Kandidaten	Stimmen
Willy Fallegger, 1959, Leiter Betriebsunterhalt, Stöcken 1, Alpnach Dorf <i>SVP Alpnach</i>	857
Andrea Dahinden-Reichmuth, 1972, Zugchefin SBB/Familienfrau, Schoriederstrasse 9b, Alpnach Dorf <i>SP Alpnach</i>	394
Marcel Egli, 1957, Treuhänder/Lehrer, Bitzistrasse 28, Alpnach Dorf <i>CVP Alpnach</i>	380
Martin Eberli, 1973, Bauingenieur, Kapellenmattli 7, Alpnachstad <i>parteilos</i>	275

Keiner der Kandidaten hat das absolute Mehr von 954 Stimmen erreicht.  
Der zweite Wahlgang findet am Sonntag, 12. Februar 2017, statt.

Das Wahlergebnis kann gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1) innert drei Tagen seit der Veröffentlichung durch schriftliche und begründete Beschwerde beim Regierungsrat angefochten werden. Die Beschwerde muss bis spätestens Montag, 5. Dezember 2016, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Alpnach, 28. November 2016

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## Handelsregister

### Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und *innert 30 Tagen* seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

*Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen*

- *ABE - Andrew Blake Enterprises LLC*, in Sachseln (CHE-115.883.148)
- *Abiom Swissslink GmbH*, in Alpnach (CHE-114.263.380)
- *Amling, Dr. Diedenhofen & Partner GmbH*, in Sarnen (CHE-115.185.423)
- *Bami Constructions GmbH*, in Sachseln (CHE-322.000.688)
- *BIOMETRY.com AG*, in Alpnach (CHE-113.198.490)
- *Boavista Real Estate Consulting AG*, in Alpnach (CHE-114.899.253)
- *Comsales United GmbH*, in Sarnen (CHE-495.199.770)
- *Deutscher Online Bund GmbH*, in Sarnen (CHE-491.307.598)
- *EyeFE AG*, in Alpnach (CHE-115.662.222)
- *IPS International Prepay Solution AG*, in Sarnen (CHE-114.000.840)
- *Miltrading AG*, in Sarnen (CHE-100.831.705)
- *Papag AG*, in Alpnach (CHE-107.921.692)
- *Patpool AG*, in Sarnen (CHE-113.963.575)
- *Samygod Group AG*, in Kerns (CHE-104.365.872)
- *SWISSWAY GROUP AG*, in Sarnen (CHE-113.510.742)

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Handelsregister**

---

### Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- *ABC Pneu GmbH*, in Kerns (CHE-110.254.407)
- *ACTION Trade & Investment AG*, in Sarnen (CHE-498.899.361)
- *BaS business & services GmbH in Liquidation*, in Alpnach (CHE-114.608.697)
- *Bougainville foreign affairs AG*, in Alpnach (CHE-226.522.407)
- *Genesis-Land AG*, in Engelberg (CHE-112.779.307)
- *Global Construction Services GmbH*, in Sarnen (CHE-134.937.916)

- *Green Truck Energy AG*, in Sarnen (CHE-113.068.338)
- *Haas Trading AG*, in Sarnen (CHE-114.705.053)
- *HEINISCH MEDIA GROUP*, in Sarnen (CHE-331.485.617)
- *injector solutions ag*, in Alpnach (CHE-114.114.219)
- *Internationale Finanz- und Immobiliendienstleistungen AG*, in Engelberg (CHE-110.352.754)
- *IREC AG*, in Sachseln (CHE-113.447.581)
- *Kellerhof International AG*, in Engelberg (CHE-156.863.373)
- *Lake View Global Invest AG*, in Alpnach (CHE-114.940.737)
- *LOLLY TRADE AG*, in Sarnen (CHE-254.130.544)
- *MP-Reinigung, Michele Pacifico*, in Sarnen (CHE-112.779.276)
- *MUSHROOM PRO AG*, in Engelberg (CHE-114.861.345)
- *Profumeria.ch AG*, in Sarnen (CHE-112.012.298)
- *R.E.A. Advisors AG Real Estate Swiss*, in Sarnen (CHE-114.764.506)
- *Royal Ties AG*, in Engelberg (CHE-109.435.646)
- *sky.drinks&more gmbh*, in Sarnen (CHE-115.638.910)
- *Swiss Poly Tubes AG*, in Alpnach (CHE-347.678.582)
- *VS Plattenbeläge GmbH*, in Kerns (CHE-114.347.812)
- *ZARO – Robert Zach*, in Engelberg (CHE-210.583.260)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antonisstrasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 28. November 2016

**Handelsregister**

---

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

■ **Sarnoro AG**, in *Lungern*, CHE-338.308.726, Walchistrasse 30, 6078 Lungern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.11.2016. Zweck: Zweck der Unternehmung ist die Verarbeitung von Edelmetallen und verwandten Materialien, insbesondere in den Bereichen Veredelung, Analyse und Herstellung sowie der Verkauf von Goldbarren und der Handel mit Edelmetallen, Gold Armbanduhren, Schmuck im Allgemeinen, Münzen und Medaillen. Das Unternehmen kann auch alle Arten von Geschäften auf eigene Rechnung oder im Auftrag Dritter abwickeln. Die Gesellschaft kann vorübergehend oder dauerhaft andere Unternehmen der gleichen Branche oder ähnlichen Beteiligungen halten. Die Gesellschaft ist ermächtigt Unternehmen aller Art, direkt oder indirekt zu kaufen und/oder zu verkaufen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben und handeln, finanzieren oder belasten. Um den Zweck der Gesellschaft zu fördern kann sie Niederlassungen in der Schweiz und im Ausland gründen, sie kann auch in allen zweckbestimm-

ten Angelegenheiten Verträge abschliessen. Die Gesellschaft kann Finanzierungen aller Art durchführen oder durchführen lassen, sie kann Darlehen aufnehmen und/oder gewähren, sowie Cash-Pooling-Vereinbarungen treffen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 15.11.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Asik, Erdogan, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (TR), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Asik, Erdem, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (TR), Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Asik, Dilek, türkische Staatsangehörige, in Istanbul (TR), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Kuz, Miray, türkische Staatsangehörige, in Istanbul (TR), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schmid, Kilian, von Seon, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1470 vom 17.11.2016/CHE-338.308.726/03175449

■ **Genossenschaft Berghaus Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-107.474.486, Genossenschaft (SHAB Nr. 249 vom 22.12.2011, Publ. 6473290). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Theler, Giann, von Ausserberg, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Matter, Anton, von Engelberg, in Engelberg, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Infanger, Robert, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muff, Erich, von Luzern und Neuenkirch, in Engelberg, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Anian, von Luzern, in Engelberg, Aktuar, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Matter, Michael, von Engelberg, in Engelberg, Kassier, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Infanger, Thomas, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 1471 vom 17.11.2016/CHE-107.474.486/03175451

■ **Universal Wind AG**, in *Alpnach*, CHE-109.046.196, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 08.04.2016, Publ. 2768003). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 1472 vom 17.11.2016/CHE-109.046.196/03175453

■ **Swiss House Immo AG**, in *Sarnen*, CHE-289.893.944, Stockenmatt 4, 6063 Stalden (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.11.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, Kauf und Verkauf von Immobilien, Liegenschaften, Schatzungen, Beteiligung an andern



Gesellschaften sowie ganz allgemein sämtliche Geschäfte, die im Interesse der Gesellschaft liegen. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie kann Grundstücke kaufen, verkaufen und bewirtschaften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder per E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 17.11.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bürkli, Fabian, von Kriens, in Cham, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1473 vom 18.11.2016/CHE-289.893.944/03178723

■ **Urstein Management GmbH**, *in Sarnen*, CHE-224.841.333, Summerweid 2, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.11.2016. Zweck: Management- und Beratungsdienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslands beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke oder Liegenschaften erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Geschäftszweck der Gesellschaft zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Anteilsbuch zuletzt eingetragenen Adressangaben. Gemäss Gründererklärung vom 17.11.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Urstein GmbH (CHE-144.110.344), in Sarnen, Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Rohrer, Michel, von Sachseln, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1474 vom 18.11.2016/CHE-224.841.333/03178725

■ **dotcom Ventures Holding AG**, *in Sarnen*, CHE-135.694.053, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2016, Publ. 3101063). Statutenänderung: 17.11.2016. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 50'000.00]. Das Aktienkapital wurde im Betrag von CHF 50'000.00 nachliberiert. Tagesregister-Nr. 1475 vom 18.11.2016/CHE-135.694.053/03178727

■ **Hans Peter Meier AG**, *bisher in Arosa*, CHE-155.654.482, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 22.04.2016, Publ. 2795197). Statutenänderung: 14.11.2016. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Blumenweg 3, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, die Vermarktung, die Vermietung und den Handel von Immobilien und Grundstücken aller Art. Die Gesellschaft bezweckt überdies die Erbringung von Baumanagementdienstleistungen und von Dienstleistungen aller Art sowie den Handel mit Waren und Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen oder Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verwalten oder weiterveräussern, sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier-Odermatt, Johanna Maria, von Zeihen, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Arosa, Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1476 vom 18.11.2016/CHE-155.654.482/03178729

■ **SEILERLINHART Architekten AG**, *in Sarnen*, CHE-115.635.716, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10.09.2015, Publ. 2366483). Domizil neu: Grundstrasse 1, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1477 vom 18.11.2016/CHE-115.635.716/03178731

■ **Urstein GmbH**, *in Sarnen*, CHE-144.110.344, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 07.07.2014, Publ. 1596121). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Michel, von Sachseln, in Basel, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1478 vom 18.11.2016/CHE-144.110.344/03178733

■ **Algrona AG**, *in Sarnen*, CHE-157.171.303, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.11.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf, das Halten und die Bewirtschaftung von Immobilien sowie die Erbringung von Beratungs- und Vermittlungsdienstleistungen im Immobilienbereich. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 18.11.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und ver-

zichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Grossenbacher-Schuler, Nadja Erna, von Arth und Affoltern im Emmental, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1479 vom 21.11.2016/CHE-157.171.303/03181531

■ **Fabian Leuenberger GmbH**, in *Giswil*, CHE-484.740.636, Weidweg 9, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.11.2016. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Erbringen von Dienstleistungen und der Verkauf von Produkten und Lizenzen im Bereich Visuelle Kommunikation. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 17.11.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Leuenberger, Fabian Martin, von Walterswil (BE), in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1480 vom 21.11.2016/CHE-484.740.636/03181533

■ **Coiffure Lara Britschgi GmbH**, in *Sarnen*, CHE-313.317.436, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 02.05.2012, Publ. 6661882). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber-Britschgi, Lara, von Sarnen, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Britschgi, Lara].

Tagesregister-Nr. 1482 vom 21.11.2016/CHE-313.317.436/03181537

■ **Das Fischhuus AG**, in *Sarnen*, CHE-307.206.478, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2016, Publ. 2982997). Domizil neu: Goldetsacherstrasse 12, 6062 Wilen (Sarnen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Jong, Jeffry Gerardus, niederländischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; De Jong, Gerardus, niederländischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1483 vom 21.11.2016/CHE-307.206.478/03181539

■ **Lio D'Oro SA**, in *Sarnen*, CHE-104.815.579, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05.10.2010, Publ. 5839132). Die Gesellschaft (Firma neu: «Terra Nuova Spezialitäten AG») wird infolge Sitzverlegung nach St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1484 vom 21.11.2016/CHE-104.815.579/03181541

■ **1875 FINANCE HOLDING AG**, in *Sarnen*, CHE-113.993.027, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11.07.2012, Publ. 6762316). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ormond, François, von Troinex, in Croix-de-Rozon (Bardonnex), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bizon, Olivier, von Veyrier, in Collonge-Bellerive, Präsident des Verwaltungsrates, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; de Montmollin, Didier, von Milvignes, in Cologny, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Auvernier, Mitglied, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ormond, Jacques-Antoine, von Troinex, in Troinex, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1481 vom 21.11.2016/CHE-113.993.027/03181535

■ **KRISTALL-LIFE GmbH**, in *Kerns*, CHE-317.273.341, Flüelistrasse 61, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.11.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel und den Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Kosmetik und Sportartikel sowie Sportbekleidung, die Organisation und die Durchführung von Veranstaltungen und Einzelsitzungen im Bereich spirituell-tantrischer Mental- und Körpertherapiemethoden, die Vermittlung und die Veranstaltung von Schulungen, Seminaren sowie die Verbreitung von Lehrmitteln, Schriften, Bild- und Tonträgern, Medien, Waren und Systemen zur Entwicklung und Gestaltung lebensbejahender und verantwortungsbewusster Lebenskonzeptionen. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Gebäude-Reinigung und die Ausführung von Unterhaltsarbeiten. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben, halten und veräussern, sich an anderen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Ferner kann die Gesellschaft alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 21.11.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zanotta, Walter, von Arbon, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 1485 vom 22.11.2016/CHE-317.273.341/03184317

■ **Millennium Nails Dolan**, in *Engelberg*, CHE-163.099.051, Schwandstrasse 91, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Bereich der Hand- und Nagelpflege (künstliche und natürliche Nägel). Internethandel. Eingezeichnete Personen: Dolan, Ian, britischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1486 vom 22.11.2016/CHE-163.099.051/03184319

■ **Aichinger AG**, in *Alpnach*, CHE-107.095.491, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 14.07.2016, Publ. 2952933). Statutenänderung: 17.11.2016. Firma neu: **Einfach.IT AG**. Tagesregister-Nr. 1487 vom 22.11.2016/CHE-107.095.491/03184321

■ **Hurschler Forst AG**, in *Engelberg*, CHE-108.711.499, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2008, Publ. 4783766). Domizil neu: Engelbergerstrasse 105, 6390 Engelberg. Tagesregister-Nr. 1488 vom 22.11.2016/CHE-108.711.499/03184323

■ **SI SwissInvest AG**, in *Sarnen*, CHE-110.527.657, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2014, Publ. 1718643). Die Aktiven und das Fremdkapital gehen infolge Fusion auf die «Nifanie Holding AG» (CHE-108.668.280) mit Sitz in Luzern über. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht. Tagesregister-Nr. 1489 vom 22.11.2016/CHE-110.527.657/03184325

■ **Adria Logistic AG**, in *Sarnen*, CHE-173.858.054, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.11.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und die Vermietung von Fahrzeugen, Schiffen, und anderen Transportmitteln, für den Transport von Erdölprodukten, Gas und anderen Brennstoffen. Die Gesellschaft erbringt Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Transport von Erdölprodukten, Gas und anderen Brennstoffen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingezeichnete Personen: Sciandra, Giancarlo, italienischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Freudiger, Michel, von Lausanne, in Lucens, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Peter Arthur, von Würenlos, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1490 vom 23.11.2016/CHE-173.858.054/03186857

■ **Fara, Inhaber Abolghasem Faragollah**, in *Giswil*, CHE-468.817.341, Ahornweg 8, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Taxiunternehmen. Eingetragene Personen: Faragollah, Abolghasem, iranischer Staatsangehöriger, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1491 vom 23.11.2016/CHE-468.817.341/03186859

■ **Polster haas**, in *Sachseln*, CHE-186.229.057, Haltenmatte 2, 6072 Sachseln, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Polstern nach Mass, Möbel Design, Schaumstoff und Bezüge, Kissen und Matratzen, Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Haas, Laura, von Kriens, in Sachseln, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1492 vom 23.11.2016/CHE-186.229.057/03186861

■ **SeGla AG** (SeGla SA) (SeGla Ltd), in *Engelberg*, CHE-347.909.592, Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.11.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Erstellen, die Vermietung und den Verkauf sowie das Halten und Verwalten von Immobilien und Grundstücken im In- und Ausland, ferner Vermögensberatung und die Verwaltung von Geschäftsvermögen sowie Personalverleih und Arbeitsvermittlung im Bereich der Immobilienbewirtschaftung und allen zur Immobilienerstellung und Bewirtschaftung nötigen Gewerben. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen oder Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22.11.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Senn, Ernst, von Densbüren, in Densbüren, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Senn-Glaus, Franziska Margrit, von Densbüren, in Densbüren, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1493 vom 23.11.2016/CHE-347.909.592/03186863

■ **Arnold Feierabend AG**, in *Engelberg*, CHE-105.742.730, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 06.07.2011, Publ. 6239586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feierabend, Arnold, von Engelberg, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ettlín Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.002.494-7), in Kerns, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz, Markus, von Giswil, in Giswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Enz-Röthlin, Esther, von Giswil

und Kerns, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; BDO AG (CHE-426.842.563), in Altdorf (UR), Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1494 vom 23.11.2016/CHE-105.742.730/03186865

■ **Enclosure Technology GmbH**, in Sarnen, CHE-104.375.480, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 09.09.2015, Publ. 2363643). Firma neu: **Enclosure Technology GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 22.11.2016 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 22.11.2016, 14.00 Uhr, eröffnet worden.  
Tagesregister-Nr. 1495 vom 23.11.2016/CHE-104.375.480/03186867

Sarnen, 1. Dezember 2016

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,  
Telefax 058 680 93 01,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.